

СМС-сокращения в английском и русском языках

Проект выполнил Ратушный Егор, учащийся 5 «г»
класса МБОУ СОШ №6 г.Радужный ХМАО – Югра
Руководитель: Тавлыкаева Л.Т., учитель английского
языка

Актуальность

СМС-сообщения – самый распространенный способ общения с помощью мобильной связи.



Цель:



выявление особенностей и способов
образования СМС -сокращений в
современном английском и русском
языках



Задачи:

1. Изучить информацию по данной теме.
- 2. Выяснить историю возникновения SMS – сообщений.
- 3. Выявить характерные черты SMS – сокращений в русском и английских языках.
- 4. Провести анкетирование среди учащихся 5-6 классов с целью установления причины употребления сокращений при переписке.
- 5. Составить краткий словарь SMS – сокращений в русском и английских языках.

Практическая ценность:

результаты и продукты проекта могут быть использованы в качестве дополнительного материала для дальнейшего изучения английского языка и при общении с друзьями по переписке.

The letters 'SMS' are rendered in a large, bold, 3D red font with a slight shadow, positioned at the bottom center of the slide. The background is a light gray with a dense pattern of small, colorful icons representing various digital communication and technology concepts like mobile phones, Wi-Fi signals, email, social media, and documents.

История возникновения и развития SMS – языка

- SMS - Short Message Service или Служба Коротких Сообщений
- Придумал SMS инженер компании Vodafone Нейл Пэпуорс (Neil Papworth).
- Со своего телефона он в 1992 году отправил коллегам первое в мире SMS-сообщение, содержащее короткое поздравление с наступающим Рождеством.
- На свет появилась технология, изменившая впоследствии мобильную жизнь миллионов людей. В 2000 году сотовые компании ввели услугу SMS.

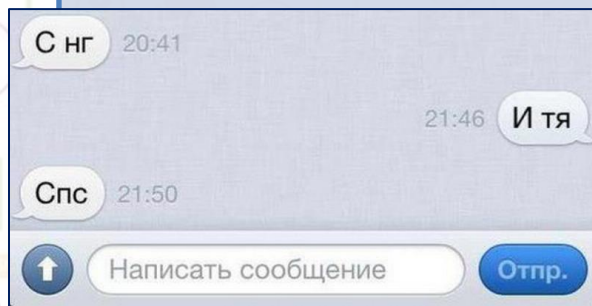




Особенности СМС

- СМС — текст ограниченных размеров. Отличительная черта — несоблюдение орфографических принципов.
- Размер букв для СМС — условность. Текст может быть написан и прописными, и строчными буквами.
- Заглавные буквы используются для акцентирования внимания, для передачи повышенной интонации, крика.
- Графика СМС-текста помогает имитировать процесс живой устной речи.

Способы образования СМС – сокращений в английском и русском языках



3 типа СМС-сокращений



- Аббревиатура
- Смайлики
- Редукция



Аббревиатура

<i>Русский язык</i>	<i>Английский язык</i>
<u>ДР</u> – День Рождения	LOL –laughing out loud (смеюсь во весь голос)
ДЗ – домашнее задание	OMG – oh my god (о боже мой)
НЗЧ – не за что	B- bye (пока)

Редукция

<i>Русский язык</i>	<i>Английский язык</i>
<u>Прив</u> 4то 2елаеш я телик <u>смарю</u> - Привет, что ты делаешь? Я смотрю телевизор.	L8r - <u>later</u> - позднее B4 - <u>before</u> – до 2morro - <u>tomorrow</u> - завтра
<u>Я</u> <u>тя</u> <u>лю</u>- Я тебя люблю.	<u>Cu</u> – <u>See you</u> – Пока, до встречи
o5 - опять	WAN2TLK - Want to talk? - Хочешь поговорить?

Смайлики



Скромный поцелуй



Дразнится



Дурачится и смеется



Показывает язык



Доллары



Ботаник с усиками



Просто крут



Хочет обнять

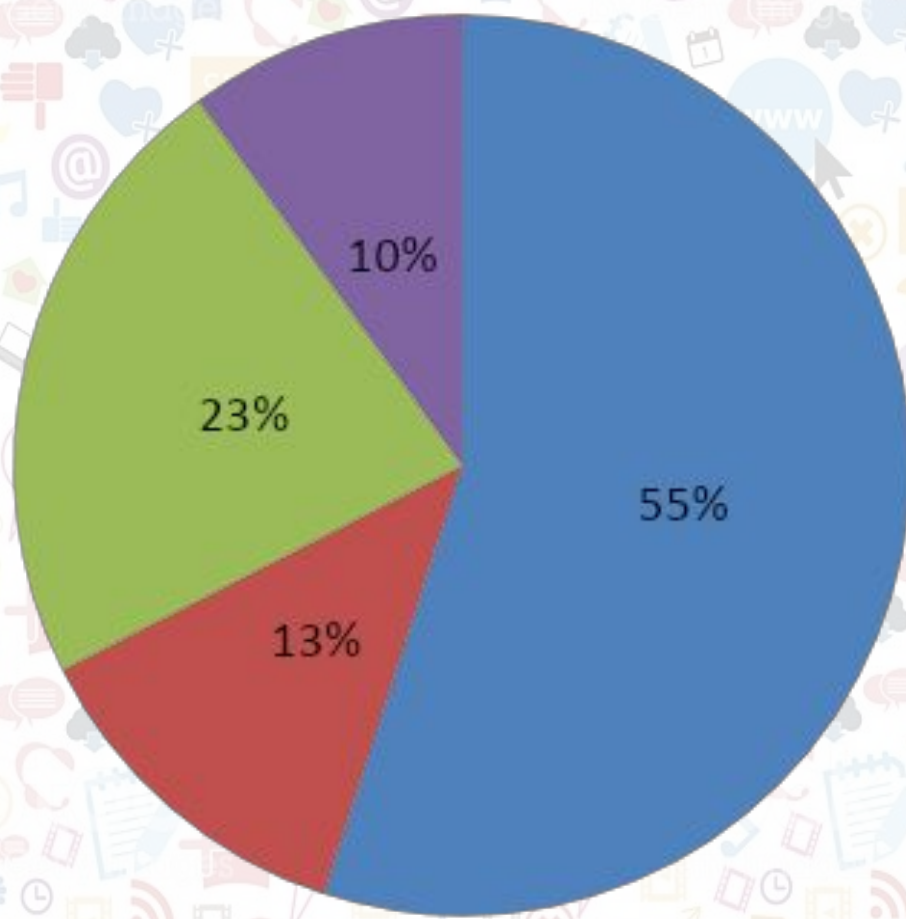


Ухмылка, ирония



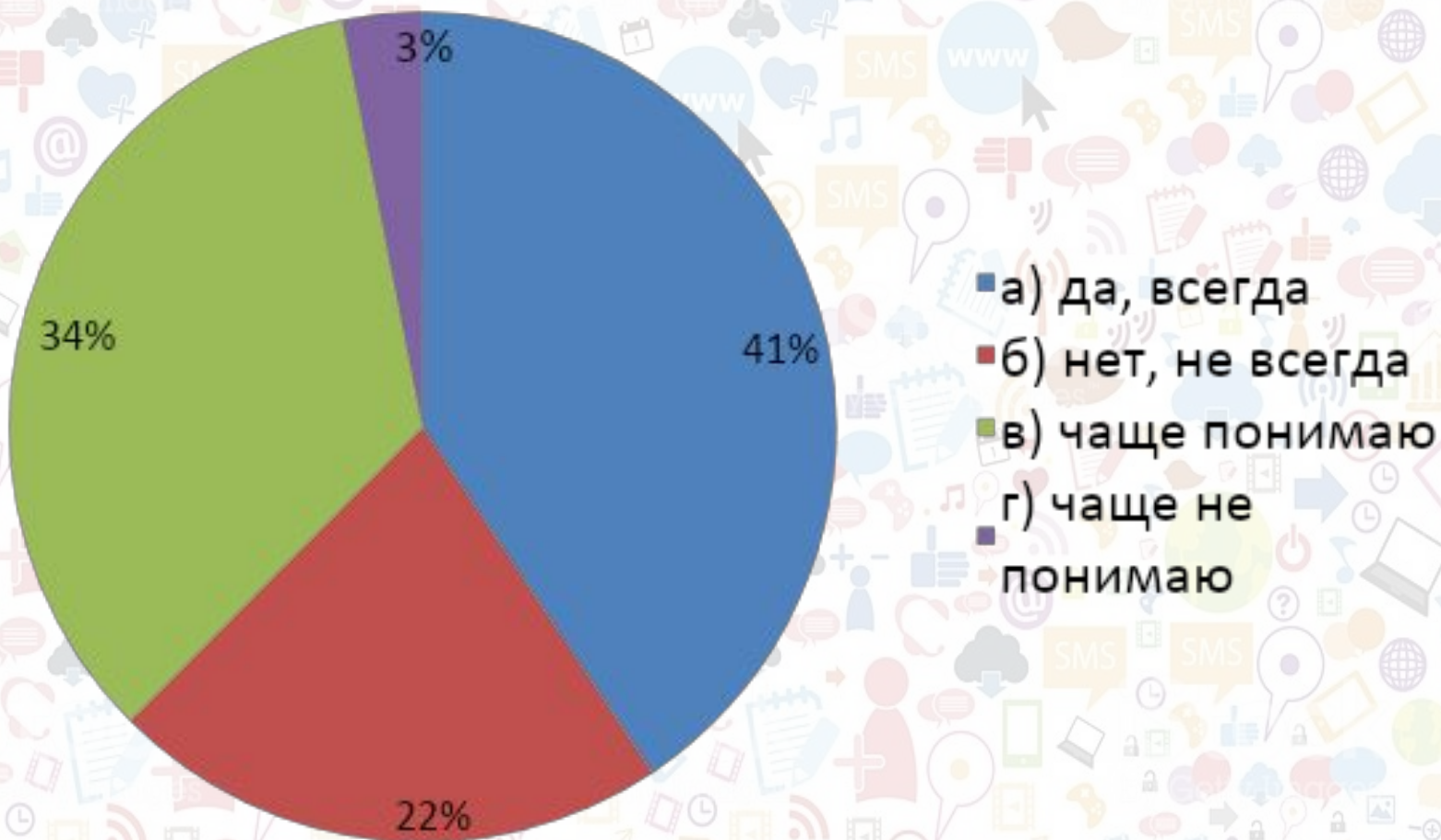
Катается по полу

1. Почему вы сокращаете слова в переписках?

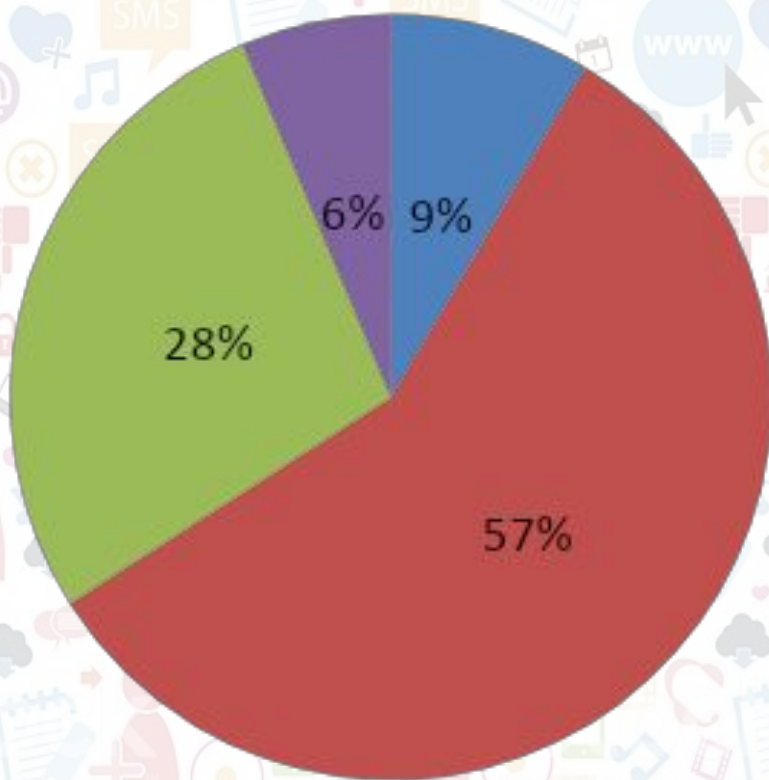


- а) Это экономит время
- б) По привычке (сокращения употребляются при повседневном общении)
- в) Лень писать целое слово
- г) Экономит средства

2. Все ли сокращения вы можете понять?



3.С кем вы употребляете сокращения в общении?

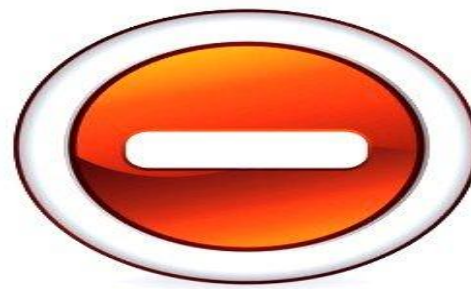


- а) родственники
- б) друзья/знакомые
- в) сверстники
- г) люди старше вас

Прочитайте фразы

1. il b @ home @ 9.
2. Meet u @ 3 opposite park.
3. Can't come 2 cinema 2night. Lot of hw.
4. thats a gd idea!
5. У тя есть ДЗ по литре? Дай пжлст. Спс заранее
6. Прив кто-нить знает када ДР у препода?





1. Передача большего количества информации за минимальное количество времени.
2. Секретность информации.
3. Наглядно-эмоциональное окрашивание речи.
4. Возможность научиться четко и лаконично формулировать свои мысли.
5. Возрождение традиции переписки.

1. Затруднение в понимании содержания
2. Ограниченное количество символов
3. Пренебрежение правилами грамматики и орфографии, что приводит к снижению грамотности.

1. I'll be @ home @ 9.
2. Meet u @ 3 opposite park.
3. Can't come 2 cinema 2night. Lot of hw.
4. That's a gd idea!
5. У тебя есть ДЗ по литературе? Дай пжлст. Спс заранее
6. Прив кто-нить знает када ДР у препода?

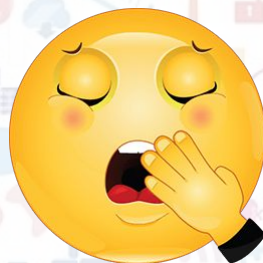
1. I'll be at home at 9.
2. I will meet you at three o'clock opposite the park.
3. I can't come to the cinema tonight. I've got lots of homework.
4. That's a good idea!
5. У тебя есть домашнее задание по литературе? Дай, пожалуйста. Спасибо заранее.
6. Привет. Кто-нибудь знает, когда день рождения у преподавателя?

Понравился ли вам проект?

✓ Отлично!!



✓ Скучно...



✓ Плохо.



